

Contents

Literature

- Fran Brearton*
'Ploughing by the Tail': Longley, Muldoon, and Anxiety of Influence 1
- Scott Brewster*
'Something Else, then Something Else Again'.
Transformation and Translation in Paul Muldoon 17
- Elin Holmsten*
'Those Deeply Carnal Moments':
The Hermeneutics of Flesh in Medbh McGuckian's Poetry 29
- Åke Persson*
Polishing the Working-Class?: A Sociolinguistic Reading
of Roddy Doyle's *The Barrytown Trilogy* and Later Fiction 47
- Maryna Romanets*
Degenerating the Myth of Transhistorical Masculinity:
Nuala Ní Dhomhnaill's Cú Chulainn Cycle 57

Politics, Society, Culture

- Michael Breen and Eoin Devereux*
Setting up Margins: Public Attitudes and Media Construction
of Poverty and Exclusion in Ireland 75
- Dorte Kulle*
Where's the Middle? The 'Less-Aligned' in a Context of Absolutes:
An Anthropological Perspective on Identities in Northern Ireland 95
- Nils Arne Sørensen*
Commemorating the Great War in Ireland and the Trentino:
An Essay in Comparative History 121

Book Reviews

- Billy Gray*
Chris Anderson's *The Billy Boy: The Life and Death
of L.V.F. Leader Billy Wright* 141

| | |
|--|-----|
| <i>Irene Gilsenan Nordin</i> | |
| 'The Uncatchable Mystery of Being': Chris Arthur's <i>Irish Willow</i> | 144 |
| <i>Tommy P. Christensen</i> | |
| Michael Böss' <i>Irland efter hungersnøden: Visioner og virkelighed</i> | 146 |
| <i>Heidi Hansson</i> | |
| Other Voices, Other Words: <i>The Field Day Anthology</i> of Irish Women's Writing and Traditions | 149 |
| <i>Thomas Korthals</i> | |
| Joachim Fischer's <i>Das Deutschlandbild der Iren 1890-1939:</i> <i>Geschichte, Form, Fiktion</i> | 154 |
| <i>Thomas Korthals</i> | |
| Glenn Hooper (ed.), <i>The Tourist's Gaze. Travellers to Ireland 1800-2000</i> | 156 |
| Contributors | 159 |